



Luxembourg Defence Open Air Days: d'Lëtzebuenger Defense invitéiert op d'Virféierung vun hirer Loft-Flott

De Weekend vum 1. an 2. Oktober, vun 10 bis 16 Auer, invitéiert d'Direktioun fir Verdedegung den interesséierte Public am Kader vun de Luxembourg Defence Open Air Days op eng Presentatioun vun der Lëtzebuenger Loft-Flott um Findel. An de leschte Joren huet d'Lëtzebuenger Defense hir Capacitéite virun allem an de Beräicher vum Lofttransport a vun der Loftiwwerwaachung weider ausgebaut. Haut verfüügt Lëtzebuerg via national a multinational Programmer iwwert eng Rëtsch u Fligieren an Helikopter, déi fir d'Duerchféierung vu Missiounen an dëse Beräicher bestëmmt sinn. Mat der Ënnerstëtzung vun der Lëtzebuenger Arméi a vun nationalen an internationale Partner, stellt d'Direktioun fir Verdedegung dës Loft-Flott fir de Public aus.

Um Programm

Obschonns d'Lëtzebuenger Arméi uganks vun de 60er Joren 3 liicht Iwwerwaachung- an Observatiounsfligieren an hirer Flott hat, handelt et sech, historesch gesinn, ëm eng Land-Arméi, déi am Beräich vun der Opklärung spezialiséiert ass. Fir national an international (EU, NATO) Besoinen ze decken, huet d'Defense allerdéngs iwwert déi lescht Joren hir Loft-Capacitéiten ausgebaut. Opgrond vun der relativ gerénger Gréisst vum Land, vun der spezifischer Expertise, déi am Beräich vum militäresche Loftraum gefrot ass, an aus Effikassitéits-Grënn, huet dësen Ausbau gréisstendeels an enker Zesummenaarbecht mat vertrauenswierdegen internationale Partner oder am Kontext vu multinationale Programmer stattfonnt. Esou huet d'Defense haut Zougank zu enger ganzer Gamme u Fligieren, wouvunner en Deel aus operationelle Grënn am Ausland stationéiert ass.

Fir der Lëtzebuenger Bevëlkerung an all interesséierte Persounen dës Capacitéiten ze presentéieren, gi follgend Fligieren den éischten Oktober-Weekend **statesch** ausgestellt:

- Airbus A400M – Transportflieger aus der binationaler Belsch-Lëtzebuenger Flott (**zougänglech**)
- Airbus A330 Multi-Role Tanker Transport (MRTT) - strateegesche Flieger fir den Transport, d'Loftbetankung an déi medezinesch Evakuéierung aus der multinationaler Flott MRTT (MMF - Multinational MRTT Fleet), déi aus sechs Natiounen zesummegeat ass (Däitschland, Belsch, Norwegen, Tschechesch Republik, Holland a Lëtzebuerg)
- Beechcraft BE350 ISR – Flieger fir Opklärungs- a maritim Iwwerwaachungsmissiounen, dee bei der DEA Aviation kontraktéiert gëtt an deen zurzäit am Kader vun der IRINI Missioun fir d'Sécherung vum Mëttelmier op EU-Mandat agesat gëtt
- Airbus H145M – liichten Helikopter vun der Lëtzebuenger Arméi, deen der Police Lëtzebuerg fir Iwwerwaachungsmissiounen a Sichaktiounen vu Persounen zur Verfügung gestallt gëtt
- Insitu Integrator – SRTUAS (Short Range Tactical Unmanned Aerial Systems) Dron fir Opklärungs- an taktesch Iwwerwaachungsmissiounen vun der Lëtzebuenger Arméi

Op der Plaz sinn och Spezialisten a militärescht Personal, déi dës Fligere fléie kënnen, fir eventuell technesch oder praktesch Froen vum Public ze beäntweren.



Luxembourg Defence Open Air Days: la Défense luxembourgeoise invite à découvrir sa flotte aérienne

Le week-end des 1er et 2 octobre 2022, de 10 à 16 heures, la Direction de la défense invite toutes les personnes intéressées à découvrir la composante aérienne luxembourgeoise lors des Luxembourg Defence Open Air Days, à l'aéroport de Luxembourg-Findel. Au cours des dernières années, la Défense luxembourgeoise a substantiellement développé ses capacités dans les domaines du transport aérien et de la surveillance aérienne. Aujourd'hui, le Luxembourg dispose, à travers des programmes nationaux et multinationaux, de plusieurs aéronefs destinés à réaliser des missions dans ces domaines. Avec le support de l'Armée luxembourgeoise ainsi que de partenaires nationaux et internationaux, la Direction de la Défense exposera ces aéronefs au grand public.

Au programme

Bien que l'Armée luxembourgeoise ait disposé au début des années 60 de trois aéronefs légers de surveillance et d'observation, elle est historiquement une armée de terre, spécialisée dans le domaine de la reconnaissance. Cependant, pour combler des besoins nationaux et internationaux (UE, OTAN), la Défense a développé ces dernières années de nouvelles capacités aériennes. En raison de la taille relativement modeste du pays, de l'expertise spécifique requise dans le domaine aérien militaire et pour des raisons d'efficacité, ce développement s'est souvent fait en étroite coopération avec des partenaires internationaux de confiance ou dans le cadre de programmes multinationaux. Ainsi, la Défense a aujourd'hui accès à une panoplie d'aéronefs, dont une partie est stationnée, pour des raisons opérationnelles, à l'étranger.

Afin de présenter ces capacités de près à la population luxembourgeoise et à toute personne intéressée, les aéronefs suivants seront en exposition **statique** le premier week-end d'octobre 2022 :

- Airbus A400M – avion de transport faisant partie de la flotte binationale belgo-luxembourgeoise (**accessible**)
- Airbus A330 Multi-Role Tanker Transport (MRTT) - avion de transport stratégique, de ravitaillement en vol et d'évacuation médicale de la flotte multinationale MRTT (MMF - Multinational MRTT Fleet), composée de six nations participantes (Allemagne, Belgique, Norvège, République tchèque, Pays-Bas et Luxembourg)
- Beechcraft BE350 ISR – avion de reconnaissance et de surveillance maritime, contracté auprès de DEA Aviation et opérant actuellement dans le cadre de la mission IRINI, pour la sécurisation de la méditerranée sur mandat de l'Union européenne
- Airbus H145M – hélicoptère léger multi-rôle de l'Armée luxembourgeoise, équipé et mis à disposition de la Police grand-ducale pour les missions policières de surveillance et de recherche de personnes
- Insitu Integrator – drone SRTUAS (Short Range Tactical Unmanned Aerial Systems) de reconnaissance et surveillance tactique de l'Armée luxembourgeoise



Des experts et militaires, opérant ces divers aéronefs, seront sur place pour répondre aux questions techniques ou pratiques du public.

Luxembourg Defence Open Air Days: The Luxembourg Defence invites to discover its aircraft fleet

On the weekend of 1st and 2 October 2022, from 10am to 4pm, the Directorate of Defence invites anyone interested to discover Luxembourg's air component during the Luxembourg Defence Open Air Days at Luxembourg-Findel Airport. In recent years, the Luxembourg Defence has substantially developed its capabilities in the fields of air transport and air surveillance. Thanks to national and multinational programmes, Luxembourg now has a number of aircraft designed to carry out missions in these areas. With the support of the Luxembourg Army as well as national and international partners, the Directorate of Defence will exhibit these aircraft to the general public.

Programme

Although the Luxembourg Army had three light surveillance and observation aircraft at its disposal in the early 1960s, it is historically an army specialised in the field of reconnaissance. However, to meet national and international (EU, NATO) needs, the Luxembourg Defence has developed new air capabilities in recent years. Due to the relatively small size of the country, the specific expertise required in the military air domain and for reasons of efficiency, this development has often been done in close cooperation with trusted international partners or in the scope of multinational programmes. Thus, the Defence today has access to a wide range of aircraft, some of which are stationed abroad for operational reasons.

In order to give the Luxembourg population and anyone interested a close-up view of these capabilities, the following aircraft will be on **static** display on the first weekend of October 2022:

- Airbus A400M - a transport aircraft belonging to the Belgian-Luxembourg binational fleet (**accessible**)
- Airbus A330 Multi-Role Tanker Transport (MRTT) - strategic transport, air-to-air refuelling and medical evacuation aircraft of the Multinational MRTT Fleet (MMF), composed of six participating nations (Belgium, the Czech Republic, Germany, Norway, the Netherlands and Luxembourg)
- Beechcraft BE350 ISR - maritime reconnaissance and surveillance aircraft, contracted with DEA Aviation and currently operating as part of the IRINI mission, securing the Mediterranean under European Union mandate



- Airbus H145M - light multi-role helicopter of the Luxembourg Army, equipped and made available to the Grand Ducal Police for police surveillance and search missions
- Insitu Integrator - SRTUAS (Short Range Tactical Unmanned Aerial Systems) tactical reconnaissance and surveillance drone of the Luxembourg Army

Experts and military personnel operating these various aircraft will be on site to answer technical or practical questions from the public.

Luxembourg Defence Open Air Days: Die Luxemburger Verteidigung lädt zur Besichtigung ihrer Luftflotte ein

Am Wochenende des 1. und 2. Oktober 2022, von 10 bis 16 Uhr, lädt die Direktion für Verteidigung alle Interessierten ein, die luxemburgische Luftwaffenkomponente anlässlich der Luxembourg Defence Open Air Days auf dem Flughafen Luxemburg-Findel zu entdecken. In den letzten Jahren hat die Luxemburger Verteidigung ihre Fähigkeiten in den Bereichen Lufttransport und Luftüberwachung erheblich ausgebaut. Heute verfügt Luxemburg im Rahmen nationaler und multinationaler Programme über mehrere Luftfahrzeuge, die für die Durchführung von Missionen in diesen Bereichen bestimmt sind. Mit der Unterstützung der Luxemburger Armee sowie nationaler und internationaler Partner wird die Direktion für Verteidigung diese Luftfahrzeuge der Öffentlichkeit vorstellen.

Ausgestellt sind:

Obwohl die Luxemburger Armee Anfang der 60er Jahre über drei leichte Überwachungs- und Beobachtungsflugzeuge verfügte, ist sie historisch gesehen eine Feldarmee, die sich auf Aufklärung spezialisiert hat. Um nationale und internationale (EU, NATO) Bedürfnisse zu erfüllen, hat die Direktion für Verteidigung in den letzten Jahren jedoch die Luftwaffenfähigkeiten ausgebaut. Aufgrund der verhältnismäßig geringen Größe des Landes, des erforderlichen spezifischen Fachwissens im Bereich der militärischen Luftfahrt und aus Gründen der Effizienz erfolgte diese Entwicklung häufig in enger Zusammenarbeit mit vertrauenswürdigen internationalen Partnern oder im Rahmen multinationaler Programme. So hat die Direktion für Verteidigung heute Zugang zu einer Reihe von Luftfahrzeugen, von denen ein Teil aus operativen Gründen im Ausland stationiert ist.

Um der Luxemburger Bevölkerung und allen Interessierten diese Fähigkeiten aus nächster Nähe zu präsentieren, werden am ersten Oktoberwochenende 2022 die folgenden Luftfahrzeuge **statisch** ausgestellt:

- Airbus A400M - Transportflugzeug, das Teil der binationalen belgisch-luxemburgischen Flotte ist (**zugänglich**)
- Airbus A330 Multi-Role Tanker Transport (MRTT) - strategisches Transport-, Luftbetankungs- und medizinisches Evakuierungsflugzeug der multinationalen MRTT-



Flotte (MMF - Multinational MRTT Fleet), die aus sechs teilnehmenden Nationen (Deutschland, Belgien, Norwegen, Tschechische Republik, Niederlande und Luxemburg) besteht

- Beechcraft BE350 ISR - Seeaufklärungs- und Überwachungsflugzeug, das bei DEA Aviation unter Vertrag genommen wird und derzeit im Rahmen der IRINI-Mission zur Sicherung des Mittelmeers im Auftrag der Europäischen Union operiert
- Airbus H145M - leichter Mehrzweckhubschrauber der Luxemburger Armee, welcher der der großherzoglichen Polizei für polizeiliche Überwachungs- und Fahndungsaufgaben zur Verfügung gestellt wird
- Insitu Integrator - SRTUAS-Drohne (Short Range Tactical Unmanned Aerial Systems) der Luxemburger Armee zur taktischen Aufklärung und Überwachung

Experten und Militärpersonal, die diese verschiedenen Luftfahrzeuge bedienen, werden vor Ort sein, um die technischen oder praktischen Fragen des Publikums zu beantworten.